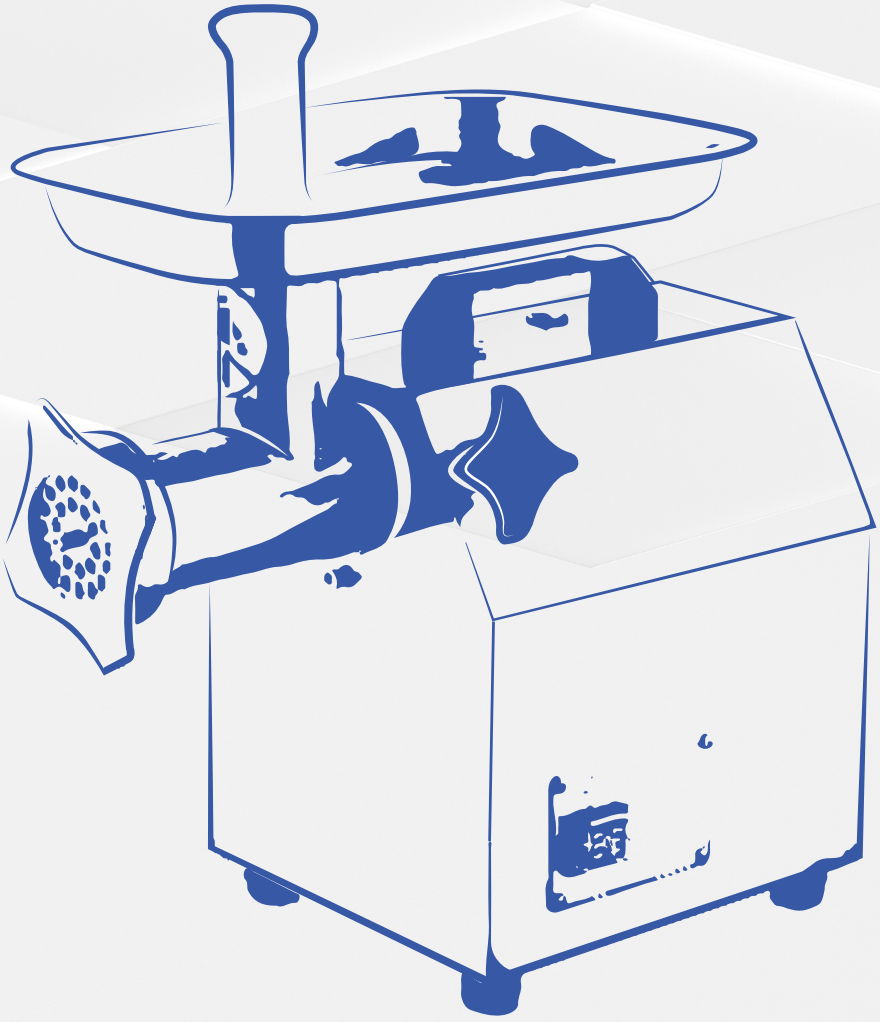
FORGAST

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ



Húsdarálók

FG10101V1 / FG10102 / FG10103 / FG10104 / FG10105 / FG10107

- AZ EREDETI ÚTMUTATÓ FORDÍTÁSA -

1. BIZTONSÁG 3

2. RENDELTETÉS 4

3. A KÉSZÜLÉK FELÉPÍTÉSE 4

4. MŰSZAKI ADATOK 6

5. SZÁLLÍTÁS ÉS TÁROLÁS 6

6. TELEPÍTÉS 6

7. KEZELÉS 7

8. TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS 8

9. HULLADÉKKEZELÉS ÉS ÁRTALMATLANÍTÁS 9

MEGJEGYZÉS:
Ez a használati útmutató az eredeti, angol nyelvű útmutató alapján, mesterséges intelligencia és gépi fordítás segítségével készült.

Köszönjük, hogy FORGAST húsdarálót vásárolt.
A biztonság és a készülék megfelelő működésének biztosítása érdekében az első üzembe helyezés előtt meg kell ismernie jelen használati útmutatót. Termékeinket módosítjuk és továbbfejlesztjük a hibamentes működés és a biztonságos használat biztosítása érdekében.
Az útmutatót biztonságos, a személyzet számára hozzáférhető helyen kell tárolni. Gyártóként fenntartjuk a jogot arra, hogy termékeink minőségének folyamatos javítása érdekében módosítsuk a paramétereket és a műszaki megoldásokat.
A jelen útmutatóban szereplő információk és paraméterek eltérhetnek a valóságtól, ez azonban nem befolyásolja lényegesen a készülék használatát.

1. BIZTONSÁG

1. A készülék kézhezvétele után feltétlenül ellenőrizni kell annak hiánytalanságát és az esetleges szállítási sérüléseket. Eltérés vagy sérülés megállapítása esetén az Általános Garanciális Feltételekben foglaltak szerint kell eljárni. Semmilyen körülmények között ne használja a szállítás során megsérült készüléket. Ez személyi sérülést, a készülék károsodását vagy anyagi kárt okozhat, amelyekért a gyártó nem vállal felelősséget.

2. A leírt üzemeltetési és biztonsági feltételek be nem tartása súlyos testi sérülésekhez vagy egyéb veszteségekhez vezethet.

3. A készüléket az útmutatóban meghatározott körülmények között, valamint kizárólag arra a célra és azon alkalmazási körben kell üzemeltetni, amelyre tervezték és gyártották.

4. A készüléket használat közben védeni kell a vízzel való érintkezéstől (lásd a tisztításról szóló fejezetet). Ez valamennyi külső elektromos csatlakozásra is vonatkozik. A vízzel való nem megfelelő érintkezés esetén a készüléket üzemen kívül kell helyezni, le kell választani a táplellátásról, és a hivatalos Forgast-szervizzel ellenőriztetni kell. Ezen eljárás be nem tartása áramütést és életveszélyt okozhat.

5. A készülék burkolatát tilos önállóan felnyitni. A készülék valamennyi szellőzőnyílását szabadon kell hagyni annak megfelelő hűtése érdekében. A készülék nyílásaiba tilos a standard vagy opcionális felszerelés részét nem képező elemeket helyezni.

6. A hálózati csatlakozódugót száraz kézzel kell megfogni. A csatlakozódugó kihúzásakor azt kell megfogni, és soha nem a hálózati vezetéket. Ellenőrizni kell a csatlakozódugó és a hálózati vezeték állapotát. A hálózati vezeték sérülése vagy rendellenes működés észlelése esetén a készüléket ki kell vonni a használatból, és fel kell venni a kapcsolatot a Forgast hivatalos szervizével.

7. A készülék felborulása vagy leesése esetén a további használat előtt hivatalos Forgast szervizzel kell ellenőriztetni vagy megjavíttatni a készüléket. Soha ne próbálja meg saját maga megjavítani, mivel ez életveszélyes lehet.
Tilos a készülék szerkezeti kialakításának bármilyen megváltoztatása vagy módosítása.

8. A tápkábel vagy a csatlakozódugó sérülésének megállapítása esetén azokat feltétlenül ki kell cserélni. A tápkábelt védeni kell a berendezés forró vagy éles elemeivel, tűzzel, illetve egyéb tárgyakkal való érintkezéstől. A kábelt biztosítani kell a véletlen meghúzás és a megbotlás ellen.

FIGYELEM!
A meglévő elektromos hálózat csatlakoztatását vagy átalakítását, illetve a javításokat olyan személyre kell bízni, aki ismeri a készülék használati útmutatójának tartalmát, megfelelő képzettséggel és a szükséges jogosultságokkal rendelkezik.

9. A készülék működését folyamatosan ellenőrizni kell, és működési rendellenesség észlelése esetén elsőként a jelen használati útmutatóban foglalt információk alapján kell eljárni. Ha a készüléket nem lehet elindítani, vagy nem biztosíthatók az előírt üzemi paraméterek, fel kell venni a kapcsolatot a Forgast hivatalos szervizével.

10. Kiskorúak, mozgásukban vagy értelmileg akadályozott személyek, valamint a készülék megfelelő kezeléséhez szükséges ismeretekkel nem rendelkező személyek a készüléket csak a biztonságukért felelős személy ellenőrzése és felügyelete mellett kezelhetik.

11. Tisztítás, karbantartás vagy a munkavégzés hosszabb idejű szüneteltetése alatt a készüléket a használati útmutatóban foglaltak szerint ki kell kapcsolni, és a csatlakozódugót ki kell húzni a hálózati aljzatból.

FIGYELEM!
Ha a csatlakozódugó a tápaljzatban marad, a készülék folyamatosan feszültség alatt marad.
Biztosítani kell a csatlakozódugó és a hálózati aljzat könnyű hozzáférhetőségét. Ez biztosítja a készülék egyszerű leválasztását, valamint súlyos meghibásodás esetén a tápellátás gyors megszüntetését.

FIGYELEM!
A fenti pontok be nem tartása súlyos testi sérülést, életveszélyt, a készülék károsodását vagy jelentős anyagi károkat okozhat, amelyekért a gyártó nem vállal felelősséget.
A fent felsorolt pontok be nem tartása a garancia elvesztését vonhatja maga után.

2. RENDELTETÉS

A FORGAST márkájú, farkas típusú húsdarálók professzionális készülékek, amelyek élelmiszerek, például nyers vagy főtt hús, illetve zöldségek aprítására szolgálnak. Tilos kemény termékeket, például fagyasztott húst, csontot és diófélét darálni.
Tilos továbbá gyömbért és más rostos nyersanyagokat darálni, mivel ezek működés közben blokkolhatják a csiga mozgását.

3. A KÉSZÜLÉK FELÉPÍTÉSE

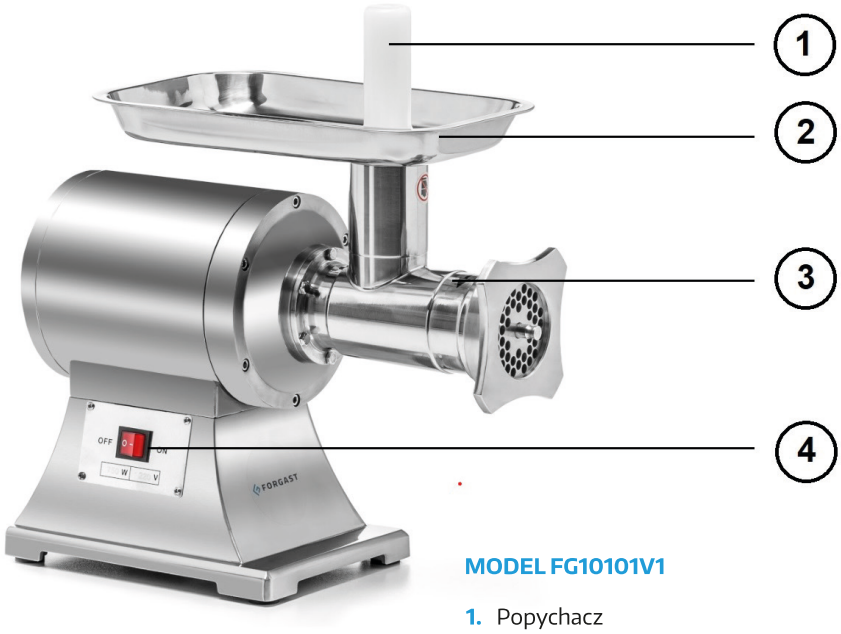
A FORGAST húsdarálók alumíniumból készült burkolattal rendelkeznek. Minden gép műanyag nyomórúddal és rozsdamentes acélból készült adagolótállal rendelkezik. Az FG10 101V1 modell öntöttvasból készült adagológarattal van felszerelve, amelyben rozsdamentes acélból készült csiga található.

A hajtóműre fixen felszerelt darálófeltét.

Az FG10102 / FG10103 / FG10104 / FG10105 / FG10107 modellek olyan darálófeltéttel vannak felszerelve, amely leszerelhető a hajtóműről. Az FG10102 / FG10103 / FG101 04 modellek burkolatán a gép mozgatására szolgáló fogantyú található.

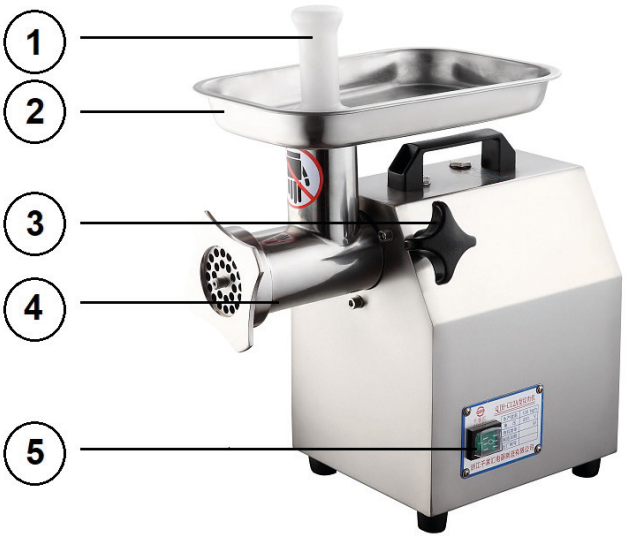
Minden FORGAST húsdaráló a készlet részeként tartalmaz egy tartalék rozsdamentes acél kést, valamint két, 6 és 8 mm-es lyukméretű rostélyt

.



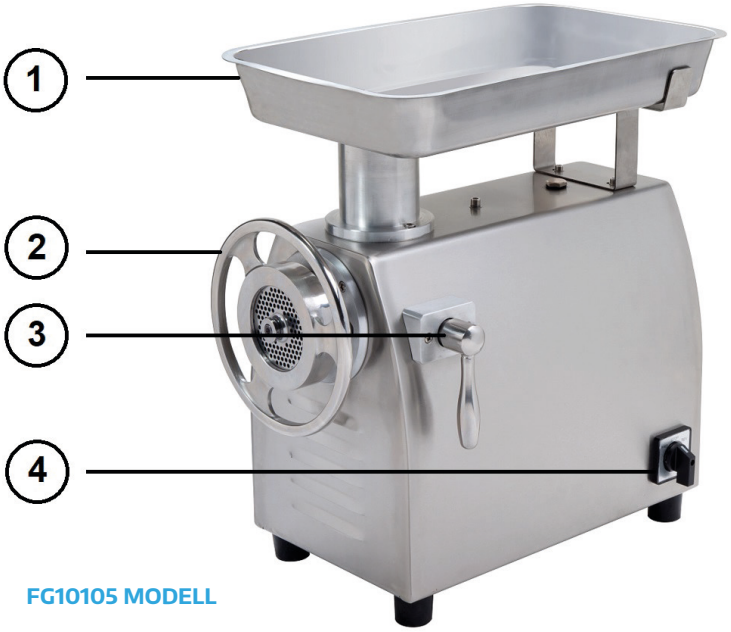
MODEL FG10101V1

1. Popychacz
2. Miska załadowcza
3. Przystawka mieląca
4. Włącznik



MODELL: FG10102 / FG10103 / FG10104

1. Nyomórúd
2. Betöltőtálca
3. A darálószerelék rögzítőgombja
4. Darálófeltét
5. Kapcsoló



FG10105 MODELL

1. Betöltőtálca
2. Darálófeltét
3. A darálószerelék rögzítőgombja
4. Irányváltó kapcsoló

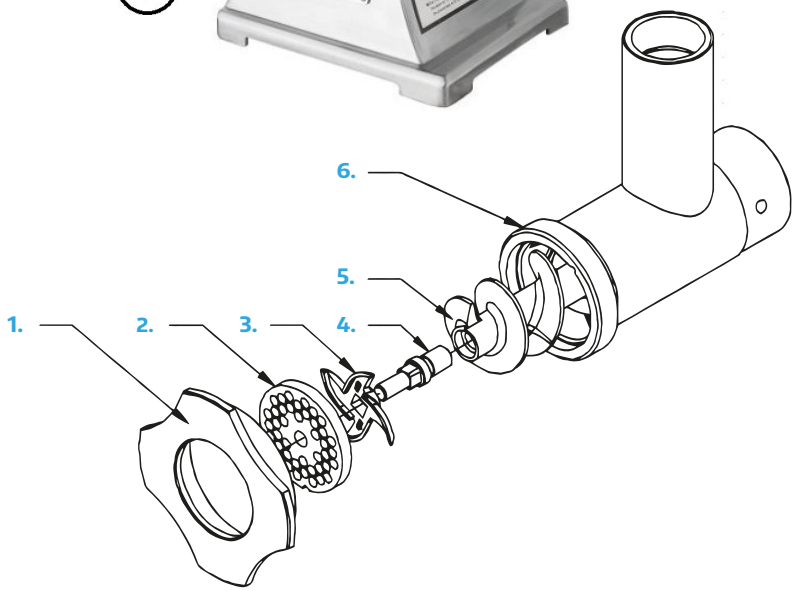
FG10107 MODELL

1. betöltőtálca
2. Darálófeltét
3. A darálószerelék rögzítőgombja
4. Irányváltó kapcsoló



DARÁLÓFELTÉTEK ÁBRÁJA

1. Rögzítőanya
2. Lyuktárcsa
3. Kés
4. Tengely
5. Csiga
6. Az adagológarat nyílása



4. MŰSZAKI ADATOK

MODEL	FG10101V1	FG10102	FG10103	FG10104	FG10105	FG10107
Tápellátás	230 V/50 Hz	230 V/50 Hz	230 V/50 Hz	230 V/50 Hz	230 V/50 Hz	230 V/50 Hz
Teljesítmény	0,75 kW	0,37 kW	0,75 kW	1,1 kW	1,5 kW	0,75 kW
Méretek	21x44,8x38,7 cm	36x21x41 cm	43x23x41,5 cm	46x23x43,5 cm	69x34x58 cm	21x44,8x38,7 cm
Tömeg	22 kg	17 kg	21 kg	27 kg	55 kg	22 kg
Kapacitás	220-250 kg/h	80 kg/h	120 kg/h	220 kg/h	320 kg/h	220-250 kg/h

5. SZÁLLÍTÁS ÉS TÁROLÁS

Szállítás közben a készüléket óvatosan kell kezelni, és kerülni kell az ütődéseket. A becsomagolt készüléket nem szabad kültéren tárolni. A készülékeket szellőztetett, korróziót nem okozó légkörű helyiségben kell elhelyezni. A készüléket nem szabad a csomagoláson feltüntetett jelölésekkel ellentétes irányban forgatni.

6. TELEPÍTÉS

- A telepítés helyének egyenletesnek és stabilnak kell lennie.
- A készülék közelében nem szabad gyúlékony tárgyakat tárolni.
- Ellenőrizze, hogy nincsenek-e látható szállítási sérülések.
- A környezeti hőmérsékletnek +40° C alatt kell lennie.
- A környezet relatív páratartalmának 65%-nál alacsonyabbnak kell lennie.
- Ellenőrizze, hogy a készülékhez tartozó összes tartozék megtalálható-e.
- Távolítsa el a védőfóliát.

FIGYELEM!

- **A névtáblán feltüntetettől eltérő tápellátást használni tilos.**
- **Nem szabad olyan áram-védőkapcsolót használni, amely nem felel meg a biztonsági szabványoknak.**
- **Az elektromos szereléssel kapcsolatos telepítést és karbantartást hivatalos Forgast-szerviznek vagy a szükséges jogosultságokkal rendelkező személyeknek kell elvégezniük.**
- **Az áram-védőkapcsolót, a biztosítékot és a hálózati csatlakozóaljzatot a készülék közelében kell felszerelni.**

FIGYELEM!

A csatlakozódugónak és a csatlakozóaljzatnak működőképesnek kell lennie, és biztosítania kell a megfelelő csatlakozást.

FIGYELEM!

A húsdaráló kése nagyon éles! A sérülésveszély miatt a készülék szerelése és szétszerelése során rendkívül óvatosan kell eljárni.

FIGYELEM!

A készülék nem alkalmas folyamatos üzemre. Üzem közben nem szabad megengedni a motor túlmelegedését. Ha a motor túlságosan felmelegszik, ki kell kapcsolni a készüléket, és 30 percet kell várni, amíg lehűl.

7. KEZELÉS

FIGYELEM!

- **A készüléket rendeltetésétől eltérő célokra használni tilos. A készüléket olyan személyek kezelhetik, akik megismerték ezt a használati útmutatót.**
- **Összeszerelés és szétszerelés előtt, valamint tisztítás közben a készüléket le kell választani a hálózati aljzatról.**
- **A készüléket a burkolatánál vagy a fogantyújánál fogva kell mozgatni (ha van rajta fogantyú). A készüléket soha ne emelje fel a betöltőtálcánál fogva.**
- **Az első használat előtt a készüléket alaposan mossa el és szárítsa meg.**
- **Az FG10102 / FG10103 / FG10104 / FG10105 / FG10107 modellek esetében szerelje be a darálófeltétet a hajtóműbe, és húzza meg a rögzítőgombbal.**
- **Szerelje fel a tengelyt a csigára, majd a csigát a tengelyt forgatva rögzítse az adagológaratban, amíg az a motorban a helyére nem kerül.**
- **Helyezze fel a csigára szerelt tengelyre a kést úgy, hogy az éle az alábbi képen látható irányba nézzen.**

A kés helytelen felszerelése esetén a hús nem lesz ledarálva.



- **Helyezze fel a kiválasztott lyuktárcsát a késsel ellátott tengelyre.**
- **Húzza meg a lyuktárcsát rögzítő anyát nagy erő kifejtése nélkül úgy, hogy a kés forogni tudjon.**
- **Helyezze az adagolótálcát a megfelelő helyre.**
- **Állítsa a készüléket megfelelő helyre, és minden oldalán biztosítson megfelelő szellőzést.**
- **A készülék áramforráshoz való csatlakoztatása előtt állítsa a kapcsolót kikapcsolt állásba.**
- **Dugja a csatlakozódugót földelt hálózati aljzatba.**
- **Készítse elő az őrlendő termékeket megfelelő méretű darabokra vágva, hogy azok szabadon behelyezhetők legyenek a betöltőnyílásba.**
- **Kapcsolja be a készüléket a kapcsolóval, majd óvatosan, fokozatosan adagolja az élelmiszert a betöltőtál nyílásába, ügyelve arra, hogy ne töltse túl.**
- **Szükség esetén a mellékelt nyomórúddal óvatosan nyomja le az élelmiszert a betöltőnyílásban.**

A készülék működése közben tilos kezet vagy bármilyen más tárgyat a betöltőnyílásba helyezni. Ez súlyos testi sérülést, valamint a készülék károsodását okozhatja.

- **A készülék eltömődésének elkerülése érdekében ne terhelje túl a készüléket.**
- **Ha a darálóelemek „eltömődnek”, haladéktalanul kapcsolja ki a készüléket, és tisztítsa meg azokat az alkatrészeket, amelyeknél ez szükséges.**
- **Ha a hús nem egyenletesen van ledarálva, vagy pépessé válik, ellenőrizze, hogy:**
  - **A rögzítőanya nincs-e túl szorosan meghúzva; ha igen, állítsa be a megfelelő leszorítást.**
  - **A lyuktárcsa nincs eltömődve; ha mégis eltömődött, mossa el.**
  - **A kés pengéi nem tompák; ha mégis tompák, élezze meg a pengéket, vagy cserélje ki az egész kést.**
- **A munka befejezése után kapcsolja ki a készüléket a kapcsolóval, majd válassza le a hálózati aljzatról.**

8. TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

A munkavégzés befejezése után minden alkalommal:

- Kapcsolja ki a készüléket a kapcsolóval.
- Húzza ki a csatlakozódugót a hálózati aljzatból.
- A tisztítást minden munkanap után, a készülék lehűlését követően kell elvégezni.
- Várja meg, amíg a készülék lehűl
- Csavarja le a rögzítőanyát, vegye le a lyuktárcsát, a kést és a tengelyt, majd csavarja ki a csigát
  (Azoknál a modelleknél, amelyeknél ez lehetséges, szerelje le a teljes feltétet is.)
  Ezután mossa el ezeket az alkatrészeket meleg vízben, kímélő mosószerrel, majd szárítsa meg őket.
- A készüléket enyhe, korróziót nem okozó tisztítószerrel és nedves törlőkendővel kell megtisztítani.
  Tilos a készüléket közvetlenül vízzel leönteni. Meg kell akadályozni, hogy víz jusson az elektromos készülékekbe, mivel ez áramütés veszélyével jár.
- A darálót száraz törlőkendővel kell letörölni.
- Rendszeresen ellenőrizni kell az elektromos vezeték és a csatlakozódugó állapotát. Sérülés vagy az elektromos csatlakozások rendellenessége esetén fel kell venni a kapcsolatot a Forgast hivatalos szervizével. Évente egyszer át kell adni a készüléket a Forgast szervizének, hogy ellenőrizze elhasználódásának mértékét és megfelelő működését, valamint feltárja az esetleges hibákat.

9. HULLADÉKKEZELÉS ÉS ÁRTALMATLANÍTÁS

A termék életciklusának végén a berendezést nem szabad olyan helyen elhelyezni, amely veszélyt jelentene a környezetre.
A veszélyes hulladék ideiglenesen tárolható későbbi ártalmatlanítás céljából. Be kell tartani a berendezés használatának országában hatályos környezetvédelmi előírásokat.

A berendezést át kell adni a gyűjtésre, szétszerelésre és ártalmatlanításra szakosodott vállalkozásoknak.
A berendezést szét kell szerelni, az alkatrészeket szét kell válogatni, majd kémiai jellegüknek megfelelő csoportokba kell helyezni, figyelembe véve, hogy egy részük újrahasznosítható és a kommunális hulladékhoz hasonlóan ismét felhasználható. Az ártalmatlanítás előtt a tápkábel leválasztásával használhatatlanná kell tenni a készüléket.
Az ártalmatlanítás során keletkező anyagokat, amennyiben nem hasznosítják újra, a hatályos előírásoknak megfelelően gyűjtőhelyre vagy hulladéklerakóba kell szállítani.

A terméken feltüntetett bármely WEEE-szimbólum azt jelenti, hogy a termék nem kezelhető háztartási hulladékként. A környezetre és az emberekre gyakorolt bármely negatív hatás megelőzése érdekében megfelelő módon kell ártalmatlanítani.
A termék újrahasznosításával kapcsolatos további információkért forduljon a gyártóhoz, a szervizhez vagy a hulladékkezeléssel foglalkozó helyi szervezethez.

A készülék szétszerelését szakképzett személyzetnek kell végeznie.

Ha a készülék későbbi összeszerelését tervezik, minden műveletet a legnagyobb gondossággal kell elvégezni, hogy ne sérüljenek annak alkatrészei.
A gyártó nem vállal felelősséget a készüléket kezelő illetéktelen személyzet által okozott meghibásodásokért vagy kellemetlenségekért.



ÁRTALMATLANÍTÁS

A csomagolás és az annak elkészítéséhez felhasznált anyag 100%-ban újrahasznosítható, és a következő szimbólummal van ellátva: .

Az ártalmatlanítás során be kell tartani a hatályos helyi előírásokat. A csomagolóanyagokat (műanyag zacskókat, hungarocell-darabokat stb.) gyermekektől távol kell tartani, mivel potenciális veszélyt jelentenek.
A készülék újrahasznosítható anyagokból készült. Ez a készülék az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló európai irányelvnek való megfelelést jelző jelöléssel van ellátva. A készülék megfelelő ártalmatlanításával hozzájárulhatunk a környezetre és az emberek egészségére gyakorolt lehetséges negatív következmények megelőzéséhez.



A készüléken vagy a hozzá mellékelt dokumentációban található szimbólum azt jelenti, hogy a készüléket nem szabad a háztartási hulladékhoz hasonlóan kezelni. Ezeket elektromos és elektronikus berendezések ártalmatlanítására és újrahasznosítására kijelölt szakosodott gyűjtőhelyre kell elszállítani. A berendezést ártalmatlanításakor használhatatlanná kell tenni (indítása nem válhat lehetővé) a tápkábel elvágásával, továbbá a polcajtó és minden más, veszélyt jelentő elem eltávolításával.
Nem szabad lehetővé tenni, hogy bárki felmászhasson a berendezésre, vagy abba bezáródhasson. A berendezést a hulladékok ártalmatlanítására vonatkozó helyi előírásoknak megfelelően kell ártalmatlanítani, és egy kijelölt gyűjtőhelyre kell elszállítani; a készüléket nem szabad felügyelet nélkül hagyni, mivel veszélyt jelenthet a gyermekekre

MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

A készüléket az európai irányelvekben meghatározott biztonsági követelményeknek és az azokhoz kapcsolódó szabványoknak megfelelően gyártották. E megfelelőség igazolását követően a gyártó kijelenti, hogy termékei megfelelnek a hatályos európai jogszabályoknak, ezért megfelelő CE-jelöléssel vannak ellátva, amely lehetővé teszi értékesítésüket az európai országokban.
A megfelelőségi nyilatkozat a felhasználó kérésére elektronikus vagy nyomtatott formában a gyártó székhelyén áll rendelkezésre
Forgast - ul. Owsiana 58A, 40-780 Katowice, Polska - Tel.: +48 327 508 166


FORGAST